

STN	Bezpečnostné požiadavky na elektrické zariadenia na meranie, riadenie a laboratórne použitie. Časť 1: Všeobecné požiadavky. Oprava C1	STN EN 61010-1/C1 36 2000
------------	--	---

Safety requirements for electrical equipment for measurement, control, and laboratory use.Part 1:General requirements

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Obsahuje: IEC 61010-1:2010/Cor. 1 May:2011

118759

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR, odbor SÚTN, 2014
Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. v znení neskorších predpisov sa môžu slovenské technické normy rozmnožovať a rozširovať iba so súhlasom Úradu pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR.

IEC 61010-1
(3rd edition – 2010)

**Safety requirements for electrical equipment for
measurement, control, and laboratory use –**

Part 1: General requirements

CEI 61010-1
(3ème édition – 2010)

**Règles de sécurité pour appareils électriques de
mesurage, de régulation et de laboratoire –**

Partie 1: Exigences générales

C O R R I G E N D U M 1

French corrections follow English text.

**Table 6 – CLEARANCES and test voltages for secondary circuits derived from MAINS
CIRCUITS of OVERVOLTAGE CATEGORY II up to 300 V**

Replace Table 6 with the following table:

Table 6 – CLEARANCES and test voltages for secondary circuits derived from MAINS CIRCUITS of OVERVOLTAGE CATEGORY II up to 300 V

Secondary WORKING VOLTAGE		MAINS voltage, line-to-neutral, OVERVOLTAGE CATEGORY II			
		≤ 150 V a.c. r.m.s.		> 150 V ≤ 300 V a.c. r.m.s.	
a.c. r.m.s. V	d.c. or a.c. peak V	CLEARANCE mm	Test voltage V a.c. r.m.s.	CLEARANCE mm	Test voltage V a.c. r.m.s.
16	22,6	0,10	500	0,50	840
33	46,7	0,11	510	0,52	850
50	70	0,12	520	0,53	860
100	140	0,13	540	0,61	900
150	210	0,16	580	0,69	940
300	420	0,39	770	0,94	1 040
600	840	1,01	1 070	1,61	1 450
1 000	1 400	1,92	1 630	2,52	1 970
1 250	1 750	2,50	1 960	3,16	2 280
1 600	2 240	3,39	2 390	4,11	2 730
2 000	2 800	4,49	2 890	5,30	3 230
2 500	3 500	6,02	3 520	6,91	3 850
3 200	4 480	8,37	4 390	9,16	4 660
4 000	5 600	10,9	5 320	11,6	5 610
5 000	7 000	14,0	6 590	14,9	6 960
6 300	8 820	18,2	8 270	19,1	8 620
8 000	11 200	23,9	10 400	24,7	10 700
10 000	14 000	30,7	12 900	31,6	13 300
12 500	17 500	39,6	16 100	40,5	16 400
16 000	22 400	52,5	20 400	53,5	20 700
20 000	28 000	67,9	25 300	68,9	25 600
25 000	35 000	87,9	31 600	89,0	32 000
32 000	44 800	117	40 400	118	40 700
40 000	56 000	151	50 300	153	50 800
50 000	70 000	196	62 800	198	63 400
63 000	88 200	258	79 400	260	80 000
Linear interpolation is allowed.					

Table K.9 – Minimum values for distance or thickness of solid insulation

Replace Table K.9 with the following table:

Table K.9 – Minimum values for distance or thickness of solid insulation

Line-to-neutral voltage	Minimum thickness	Minimum distance L (see Figure K.2)
V r.m.s. or d.c.	a mm	a, b mm
≤ 300	0,4	0,4
$> 300 \leq 600$	0,6	0,6
$> 600 \leq 1\,000$	1,0	1,0
^a These values are independent of the OVERVOLTAGE CATEGORY. ^b These values apply for BASIC INSULATION, SUPPLEMENTARY INSULATION and REINFORCED INSULATION.		

French text :

**Tableau 6 – DISTANCES D'ISOLEMENT et tensions d'essai des circuits secondaires dérivés
des CIRCUITS RÉSEAU en CATÉGORIE DE SURTENSION II jusqu'à 300 V**

Remplacer le Tableau 6 existant par le suivant:

Tableau 6 – DISTANCES D'ISOLEMENT et tensions d'essai des circuits secondaires dérivés des CIRCUITS RÉSEAU en CATÉGORIE DE SURTENSION II jusqu'à 300 V

TENSION DE SERVICE au secondaire		Tension RÉSEAU, phase-neutre, CATÉGORIE DE SURTENSION II			
		≤ 150 V alternatif efficace		> 150 ≤ 300 V alternatif efficace	
Alternatif efficace	Continu ou alternatif crête	DISTANCE D'ISOLEMENT	Tension d'essai	DISTANCE D'ISOLEMENT	Tension d'essai
V	V	mm	V alternatif efficace	mm	V alternatif efficace
16	22,6	0,10	500	0,50	840
33	46,7	0,11	510	0,52	850
50	70	0,12	520	0,53	860
100	140	0,13	540	0,61	900
150	210	0,16	580	0,69	940
300	420	0,39	770	0,94	1 040
600	840	1,01	1 070	1,61	1 450
1 000	1 400	1,92	1 630	2,52	1 970
1 250	1 750	2,50	1 960	3,16	2 280
1 600	2 240	3,39	2 390	4,11	2 730
2 000	2 800	4,49	2 890	5,30	3 230
2 500	3 500	6,02	3 520	6,91	3 850
3 200	4 480	8,37	4 390	9,16	4 660
4 000	5 600	10,9	5 320	11,6	5 610
5 000	7 000	14,0	6 590	14,9	6 960
6 300	8 820	18,2	8 270	19,1	8 620
8 000	11 200	23,9	10 400	24,7	10 700
10 000	14 000	30,7	12 900	31,6	13 300
12 500	17 500	39,6	16 100	40,5	16 400
16 000	22 400	52,5	20 400	53,5	20 700
20 000	28 000	67,9	25 300	68,9	25 600
25 000	35 000	87,9	31 600	89,0	32 000
32 000	44 800	117	40 400	118	40 700
40 000	56 000	151	50 300	153	50 800
50 000	70 000	196	62 800	198	63 400
63 000	88 200	258	79 400	260	80 000
L'interpolation linéaire est permise.					

Tableau K.9 – Valeurs minimum de la distance ou de l'épaisseur de l'isolation solide

Remplacer le Tableau K.9 existant par le suivant:

Tableau K.9 – Valeurs minimum de la distance ou de l'épaisseur de l'isolation solide

Tension phase-neutre alternative efficace ou continue V	Epaisseur minimale a mm	Distance minimale L (voir la Figure K.2) a, b mm
≤ 300	0,4	0,4
> 300 ≤ 600	0,6	0,6
> 600 ≤ 1 000	1,0	1,0
^a Ces valeurs ne dépendent pas de la CATÉGORIE DE SURTENSION. ^b Ces valeurs s'appliquent pour l'ISOLATION PRINCIPALE, l'ISOLATION SUPPLÉMENTAIRE et l'ISOLATION RENFORCÉE.		